



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 7. júla 2021  
(OR. en)

10625/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0180(NLE)**

---

---

**UK 173  
SOC 436  
EMPL 315**

## **NÁVRH**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. júla 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.:	COM(2021) 364 final
---------------	---------------------

---

Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia
----------	--

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 364 final.

---

Príloha: COM(2021) 364 final



V Bruseli 6. 7. 2021  
COM(2021) 364 final

2021/0180 (NLE)

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY,**

**ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. PREDMET NÁVRHU

Komisia navrhuje, aby Rada určila pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“)<sup>1</sup>, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia tohto Osobitného výboru o zmene príloh SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 a SSC-8, ako aj dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia k dohode o obchode a spolupráci.

### 2. KONTEXT NÁVRHU

#### 2.1. Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej

Dohodou o obchode a spolupráci sa vytvára základ pre široký vzťah medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom a dohoda obsahuje ustanovenia týkajúce sa koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom. Dohoda nadobudla platnosť 1. mája 2021 a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2021.

#### 2.2. Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia

Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia (ďalej len „osobitný výbor“) sa zriaďuje podľa článku 8 ods. 1 písm. p) dohody o obchode a spolupráci. V prílohe 1 k dohode o obchode a spolupráci sa stanovuje rokovací poriadok osobitných výborov.

Úlohy osobitného výboru sa stanovujú v článku 8 ods. 4 dohody a patrí medzi ne:

- monitorovanie a zabezpečenie riadneho vykonávania dohody,
- prijímanie rozhodnutí a odporúčaní vrátane zmien dohody v prípadoch, ktoré sú v nej stanovené,
- diskutovanie o technických záležitostiach vyplývajúcich z vykonávania dohody.

#### 2.3. Pripravovaný akt Osobitného výboru pre koordináciu sociálneho zabezpečenia

Osobitný výbor môže prijať rozhodnutie, ktorým sa menia prílohy a dodatky k protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia (ďalej len „protokol“) v súlade s článkom SSC.68 protokolu.

Účelom pripravovaného aktu je doplniť a opraviť prílohy k protokolu, pokiaľ ide o zápisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, ktoré neboli známe v čase podpísania dohody o obchode a spolupráci. Týmto opravami sa nemenia zásadné prvky protokolu.

Pripravované rozhodnutie sa stane pre strany záväzným v súlade s článkom 10 ods. 1 dohody o obchode a spolupráci. Podľa pravidla 9 ods. 3 prílohy 1 o rokovacom poriadku Rady pre

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14. V procese schvaľovania autentickej dohody o obchode a spolupráci došlo po dohode so Spojeným kráľovstvom k prečíslovaniu článkov.

partnerstvo a výborov sa v rozhodnutiach prijatých osobitným výborom uvedie dátum, ku ktorému nadobúdajú účinnosť.

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SAMÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

#### **3.1. Príloha SSC-1 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Podľa článku SSC.3 ods. 4 písm. a) a d) sú z rozsahu pôsobnosti protokolu vyňaté osobitné nepríspevkové peňažné dávky uvedené v zozname v časti 1 prílohy SSC-1 a dávky dlhodobej starostlivosti uvedené v zozname v časti 2 prílohy SSC-1.

Názov prílohy SSC-1 je nepresný, pretože sa v ňom uvádzajú „peňažné“ dávky, kým časť 2 tejto prílohy zahŕňa aj vecné dávky dlhodobej starostlivosti. Vecné dávky sú navyše zahrnuté aj vo vymedzení pojmu „dávky dlhodobej starostlivosti“ v článku SSC.1 písm. r). Názov prílohy SSC-1 by sa preto mal opraviť a výraz „peňažné“ by sa mal odstrániť.

Časť 1 prílohy SSC-1 obsahuje zoznam osobitných nepríspevkových peňažných dávok členských štátov a Spojeného kráľovstva. Uvedené dávky však treba opraviť, keďže niektoré štáty určité uvedené dávky zrušili a iné medzicasom zaviedli nové osobitné nepríspevkové peňažné dávky. Je preto potrebné vykonať opravy, pokiaľ ide o dávky uvedené v prípade Spojeného kráľovstva, ako aj Belgicka, Bulharska, Českej republiky, Estónska, Írska, Litvy, Maďarska, Nemecka, Poľska, Portugalska, Slovinska, Španielska a Švédska. V prípade Poľska a Spojeného kráľovstva by sa mali do zoznamu pridať nové dávky.

Po odstránení pojmu „peňažný“ z názvu prílohy SSC-1 by sa do časti 2 tejto prílohy mali doplniť vecné dávky dlhodobej starostlivosti dostupné v zmysle právnych predpisov deviatich členských štátov, a to Belgicka, Dánska, Chorvátska, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Nemecka, Portugalska a Švédska. Ďalšie opravy a doplnenia by sa mali vykonať v časti 2 v prípade Spojeného kráľovstva, ako aj 23 členských štátov, konkrétne Belgicka, Bulharska, Českej republiky, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Chorvátska, Írska, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Španielska, Švédska a Talianska.

#### **3.2. Príloha SSC-3 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

V prílohe SSC-3 sa uvádza zoznam štátov, ktoré poskytujú viac práv, pokiaľ ide o nemocenské vecné dávky pre dôchodcov, ktorí sa vrátia do príslušného štátu, podľa článku SSC.25 ods. 2 protokolu. Do tohto zoznamu by sa mali doplniť Lotyšsko, Litva, Portugalsko a Rumunsko.

#### **3.3. Príloha SSC-4 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Príloha SSC-4 sa týka prípadov, v ktorých sa od paušálneho výpočtu odstupuje alebo sa takýto výpočet neuplatňuje. Skladá sa z dvoch častí. Časť 1 obsahuje zoznam prípadov členských štátov, v ktorých sa od paušálneho výpočtu odstupuje podľa článku SSC.47 ods. 4 protokolu, a tento zoznam by sa mal opraviť v prípade Írska, Lotyšska, Portugalska a Švédska. Časť 2 obsahuje zoznam prípadov, v ktorých sa uplatňuje článok SSC.47 ods. 5 protokolu, a mal by sa opraviť v prípade Českej republiky, Portugalska a Švédska.

#### **3.4. Príloha SSC-5 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Príloha SSC-5 obsahuje zoznam dávok a dohôd, ktoré umožňujú uplatňovanie článku SSC.49. Príloha sa skladá z troch častí. V častiach I a II by sa mali opraviť zápisy týkajúce sa Švédska. V časti III by sa mal opraviť dátum Nordického dohovoru o sociálnom zabezpečení.

### **3.5. Príloha SSC-6 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Príloha SSC-6 obsahuje osobitné ustanovenia na uplatňovanie právnych predpisov členských štátov a Spojeného kráľovstva. Vložiť by sa mali nové zápisy týkajúce sa Českej republiky a Spojeného kráľovstva, odstrániť zápis Estónska a opraviť zápis týkajúci sa Švédska.

### **3.6. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Dodatok SSCI-1 obsahuje zoznam správnych dojednaní medzi dvoma alebo viacerými štátmi, v ktorých sa stanovujú iné postupy, než sú postupy stanovené v prílohe SSC-7. Tieto dojednania sa ďalej uplatňujú v súlade s článkom SSCI-8. Tento dodatok by sa mal zmeniť tak, aby odzrkadľoval rozhodnutie švédskej vlády neuplatňovať bilaterálne dojednanie medzi Švédskom a Spojeným kráľovstvom v prípadoch, na ktoré sa vzťahuje Protokol o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia.

### **3.7. Príloha SSC-8 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

Únia vo svojom oznámení z 25. januára 2021 v súlade s článkom SSC.11 ods. 6 informovala Spojené kráľovstvo, že všetky členské štáty oznámili Únii úmysel uplatniť výnimku z uplatňovania článku SSC.10 v súlade s článkom SSC.11 ods. 1 v súvislosti s vyslanými pracovníkmi. Podľa článku SSC.11 ods. 6 by sa preto mala aktualizovať príloha SSC-8, a to tak, aby obsahovala zoznam 27 členských štátov uplatňujúcich ustanovenia článku SSC.11 ods. 1.

## **4. PRÁVNY ZÁKLAD**

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Rozhodnutie, ktoré bol osobitný výbor vyzvaný prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt sa stane pre strany záväzným v súlade s článkom 10 dohody.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Jediný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa na jednej strane týka zmeny príloh a dodatkov k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia s cieľom odstrániť opomenutia a nedostatky, pričom sa nemenia základné prvky dohody, a na druhej strane sa týka aktualizácie prílohy SSC-8 v súlade s článkom SSC.11 protokolu.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie.

Pripravovaný akt sleduje ciele týkajúce sa koordinácie v oblasti sociálneho zabezpečenia. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 48 ZFEÚ.

### **4.1. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 48 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

## **5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU**

Keďže rozhodnutím osobitného výboru sa zmení protokol k dohode o obchode a spolupráci, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia**

### RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 48 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“) bola uzatvorená zo strany Únie rozhodnutím Rady (EÚ) 2021/689<sup>2</sup> z 29. apríla 2021, platnosť nadobudla 1. mája 2021 a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2021.
- (2) Podľa článku 778 ods. 1 dohody o obchode a spolupráci tvoria protokoly a prílohy k tejto dohode neoddeliteľnú súčasť tejto dohody. V súlade s článkom 783 ods. 3 dohody o obchode a spolupráci odo dňa, od ktorého sa dohoda predbežne vykonáva, sa odkazy na dátum nadobudnutia jej platnosti chápu ako odkazy na dátum, od ktorého sa táto dohoda predbežne vykonáva.
- (3) Podľa článku 8 ods. 4 písm. c) dohody o obchode a spolupráci má Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia právomoc prijímať rozhodnutia, a to aj o zmenách, a odporúčania v súvislosti so všetkými záležitosťami, pri ktorých je tak v tejto dohode stanovené. Podľa článku SSC.68 Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia môže Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia meniť prílohy a dodatky k tomuto protokolu. V súlade s článkom 10 sú rozhodnutia prijaté výborom pre zmluvné strany záväzné.
- (4) Prílohy SSC-1 až SSC-6 k Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia by sa mali zmeniť v rozsahu, v akom sa v týchto prílohách odzrkadľujú právne predpisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, predovšetkým s cieľom zohľadniť nedávne zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Názov prílohy SSC-1 by sa mal opraviť tak, aby neodkazoval iba na „peňažné“ dávky. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 by sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom zohľadnilo rozhodnutie jednej zo zmluvných strán súvisiace s dojednaním uvedeným v danom dodatku.

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2.

- (5) Podľa článku SSC.11 ods. 6 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia musia zmluvné strany čo najskôr po uplynutí obdobia jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci uverejniť aktualizovanú prílohu SSC-8. Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia by mal prijať rozhodnutie na splnenie tejto povinnosti.
- (6) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia, pokiaľ ide o zmeny príloh SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 a SSC-8, ako aj o zmenu dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom článkom 8 ods. 1 písm. p) dohody o obchode a spolupráci, je založená na návrhu aktu osobitného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

#### *Článok 2*

Rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*